

Małgorzata Bachan-Kołodziejka

Jagiellońskie Centrum Językowe UJ

Kursy ogólnodostępne

Program nauczania języka rosyjskiego na poziomie B1

Założenia programu

Proponowany program nauczania opiera się na założeniu, że osoby rozpoczynające naukę na poziomie B1 opanowały język rosyjski w zakresie wyznaczonym przez program nauczania na niższych poziomach A1 i A2. Uczący się pogłębiają swoją znajomość języka, rozwijając sprawności językowe, strategie uczenia się i kompetencje społeczne, a także poszerzają wiedzę z zakresu kultury krajów rosyjskojęzycznych. Lektor jest organizatorem procesu nauczania i uczenia się, doradcą oraz przewodnikiem, ale końcowe efekty kształcenia zależne są od uczestników kursu – ich wkładu pracy i gotowości do uczenia się. Do osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia uczący się powinni przeznaczyć minimum 60 godzin na naukę języka poza salą lekcyjną, czyli w ramach pracy własnej. Jeżeli umiejętności wyjściowe uczącego się uniemożliwiają efektywne uczestnictwo w kursie na poziomie B1, to dla osiągnięcia zakładanych efektów kształcenia na tym poziomie konieczne jest znaczne zwiększenie nakładu pracy własnej. W trakcie trwania kursu, lektor zwraca szczególną uwagę na praktyczne wykorzystanie opanowanych przez uczącego się struktur gramatycznych i słownictwa, stwarzając na zajęciach jak najwięcej okazji do komunikacji językowej.

1. Ogólne cele kursu:

- dalsze doskonalenie i rozwijanie kompetencji komunikacyjnej w zakresie czterech głównych sprawności językowych
- przygotowanie do posługiwania się językiem w sferze prywatnej, publicznej i zawodowej
- poszerzenie zasobu leksykalnego i znajomości konstrukcji gramatycznych
- poznanie wybranych aspektów kultury krajów rosyjskojęzycznych
- rozwijanie umiejętności samokształcenia i oceny własnych umiejętności językowych

2. Treści nauczania:

A. Zagadnienia tematyczne

- podróżowanie
- gościnność i odwiedziny
- kultura i tradycje
- biznes i bycie liderem
- relacje międzyludzkie

- wykształcenie
- umysł i ciało (życie duchowe)

B. Zagadnienia gramatyczno-leksykalne

- odmiana rzeczowników wszystkich deklinacji
- utrwalenie czasowników I i II koniugacji oraz czasowników nieregularnych
- nietypowe formy mianownika liczby mnogiej rzeczowników
- partykuły „не” i „ни”
- zaimki wskazujące „этот” i „тот”
- liczebniki ułamkowe
- odmiana czasowników „вести”, „плести”, „нести” i „расти”
- zaimki upowszechniające „весь”, „вся”, „всё”, „все”
- fałszywi przyjaciele tłumacza
- formy zaimków „мне” i „меня”
- formy czasowników „учить”, „учиться”, „изучать”, „обучать”
- czasowniki zwrotne i niezwrotne w języku rosyjskim
- imiesłowy przymiotnikowe czynne czasu teraźniejszego i przeszłego
- odmiana liczebników głównych 1-1000

C. Wymowa i intonacja

- konstrukcje intonacyjne ИК-1, ИК-2, ИК-3, ИК-4, ИК-5, ИК-6, ИК-7
- powtórzenie i utrwalenie zasad fonetycznych
- akcent wyrazowy, wymowa „о” w pozycji akcentowanej i nieakcentowanej
- wymowa samogłosek „ы” i „у”
- wymowa po spółgłoskach twardych „ж”, „ш”, „ц”
- wymowa miękkiego i twardego „л”
- wymowa miękkich „ч” i „щ”

D. Aspekt kulturowy

- komunikacja (rozpoznawanie sytuacji formalnej i nieformalnej, dostosowanie odpowiedniej formy grzecznościowej)
- porównanie zasad zachowania się przy stole w Rosji i w Polsce
- porównywanie stylu pracy Rosjan i Polaków
- tradycje i zwyczaje związane ze świętami

E. Funkcje językowe

- wyrażanie opinii na temat stereotypów o Rosji i Rosjanach, Polsce i Polakach
- określanie preferencji co do form wypoczynku, sposobów świętowania
- udzielanie informacji o Polsce

- wyrażanie emocji, stosowanie zdrobnień i zgrubień za pomocą sufiksów
- wskazywanie na podobieństwa i różnice
- definiowanie prostych pojęć
- parafrazowanie tekstów
- relacjonowanie wydarzeń, opis, narracja
- charakterystyka osób, miejsc, rzeczy wydarzeń oraz ich ocena
- wyrażanie prośby o powtórzenie zdania
- korygowanie wypowiedzi i poprawianie się
- wyrażanie przypuszczenia, konstrukcje „если бы”
- konstruowanie poleceń i nakazów
- argumentacja i zabieranie głosów w dyskusji

3. Przewidywane efekty kształcenia:

SŁUCHANIE

- rozumiem główny sens wypowiedzi na znane tematy, pod warunkiem że informacja przekazywana jest wolno i wyraźnie i jeśli zachodzi taka potrzeba, wypowiedź jest powtórzona lub przeformułowana
- rozumiem prostą rozmowę na tematy poruszane na zajęciach (podróżowanie, tradycje, relacje międzyludzkie, prowadzenie biznesu, itd.)
- rozumiem i potrafię prawidłowo zareagować na polecenia nauczyciela
- rozumiem sens wybranych nieskomplikowanych wypowiedzi radiowych i telewizyjnych, gdy tempo przekazu jest stosunkowo wolne
- potrafię określić nastrój i ton mówiącego
- potrafię zrozumieć treść prostej prezentacji związanej ze studiowaną dziedziną lub moim zawodem

CZYTANIE

- rozumiem i potrafię w różnych częściach tekstu wyszukiwać informacje np. w broszurach, ulotkach i krótkich tekstach, dotyczących moich zainteresowań
- rozumiem główne przesłanie zawarte w prostych tekstach
- rozumiem główne wątki nieskomplikowanych tekstów z zakresu moich osobistych lub zawodowych zainteresowań
- rozumiem opis wydarzeń zawartych w tekście
- rozumiem proste argumenty w wybranych artykułach prasowych na znane tematy
- rozumiem nieskomplikowane instrukcje np.: jak niedrogo podróżować po Rosji, jak przygotować się do wyprawy, jak przyjmować gości z Rosji

MÓWIENIE

Interakcja

- potrafię inicjować, prowadzić i zakończyć nieskomplikowaną rozmowę na znajomych tematach pozostających w sferze osobistych zainteresowań
- potrafię reagować i wyrażać uczucia takie jak radość, smutek, zaskoczenie, zainteresowanie lub jego brak
- udzielam nieskomplikowanej informacji na podstawie zasłyszanej treści lub informacji zawartej w tekście, potrafię przekazać nieskomplikowany przebieg wydarzeń
- wypowiadam się na temat związany z wykonywanym zawodem lub kierunkiem studiów
- wyrażam własną opinię prostymi zdaniami, argumentuję własne stanowisko, potrafię poprosić o opinię znane mi osoby

Produkcja

- potrafię przekazywać opisy wydarzeń, pozostających w sferze moich zainteresowań
- w sposób szczegółowy opowiadam o moich doświadczeniach, uczuciach i reakcjach
- potrafię krótko wyjaśnić i uzasadnić swoją opinię
- formułuję proste wypowiedzi, dotyczące aktualnych zdarzeń
- formułuję krótką wypowiedź na tematy omówione na zajęciach (relacje, praca, wydarzenia kulturalne, wykształcenie)
- potrafię w swojej wypowiedzi odwołać się do przeczytanego wcześniej tekstu

PISANIE

- potrafię pisać proste teksty dotyczące doświadczeń lub wydarzeń, w których opisuję uczucia, reakcje, relacje międzyludzkie
- przekazuję w formie pisemnej treść usłyszanego lub przeczytanego tekstu
- potrafię napisać krótką informację na tematy omawiane na zajęciach
- argumentuję swoje stanowisko na dany temat, potrafię wypowiedzieć się za lub przeciw
- potrafię napisać list prywatny, mail, sms do znajomych o treściach dotyczących wydarzeń bieżących
- posługując się słownikiem, piszę prosty tekst związany ze sferą zainteresowań, wykonywanym zawodem lub kierunkiem studiów

ŹRÓDŁA:

Wrześcińska A., *Om A do Я 3. Kurs dla osób dorosłych kontynuujących naukę na poziomie B1/B2*, Warszawa 2017.

materiały autorskie